

Аннотации программ учебных дисциплин вариативной части учебного плана

Программа учебной дисциплины Б1.В.01.01 Информационные технологии в образовании

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Информационные технологии в образовании» — реализация информационно-технологических компонентов и требований Профессионального стандарта педагога, подготовка будущих педагогов к квалифицированному использованию средств ИТ при решении профессиональных задач.

Основными задачами курса являются:

понимание

- принципов и особенностей формирования информационно-технологической культуры личности;
- закономерностей использования современных информационных и коммуникационных технологий в учебной, учебно-исследовательской и научно-исследовательской деятельности в вузе;

овладение навыками

- использования современных информационных и коммуникационных технологий в вузовской и послевузовской профессиональной деятельности (педагогической, проектной, исследовательской, культурно-просветительской);

развитие умений

- использования ИТ в условиях постоянного обновления аппаратного и программного обеспечения;
- использования ИТ в условиях постоянного изменения концептуальных информационно-технологических принципов и подходов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать основами компьютерной грамотности, включающей следующие предметные результаты базового курса информатики, согласно Федеральному государственному образовательному стандарту среднего (полного) общего образования, утвержденному приказом Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413 (<http://минобрнауки.рф/documents/2365>):

- 1) сформированность представлений о роли информации и связанных с ней процессов в окружающем мире;
- 2) владение компьютерными средствами представления и анализа данных;
- 3) сформированность базовых навыков и умений по соблюдению требований техники безопасности, гигиены и ресурсосбережения при работе со средствами информатизации; понимания основ правовых аспектов использования компьютерных программ и работы в Интернете.

Студент должен:

знать:

- основное назначение системного и прикладного программного обеспечения;
- основные принципы безопасного использования компьютера;

обладать умениями:

- по использованию основных функций ОС Windows, базовых операций текстового и графического редактора;

владеть способами:

- владеет отдельными способами поиска и сохранения информации в сети Интернет.

Дисциплина «Информационные технологии в образовании» является предшествующей для таких дисциплин как «Основы математической обработки информации», «Теория и методика обучения и воспитания в области иностранного языка», для учебной и производственной практики.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-3; ОК-6; ПК-11.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Контактная работа с преподавателем (всего)	36	36												
В том числе:														
Лекции	14	14												
Практические занятия (ПЗ)														
Семинары (С)														
Лабораторные работы (ЛР)	22	22												
Самостоятельная работа (всего)	36	36												
Изучение научно-методической литературы	16	16												
Индивидуальные задания	8	8												
Фронтальные задания	4	4												
Индивидуальный проект	6	6												
Контрольная работа	2	2												
Вид промежуточной аттестации (зачёт)														
Общая трудоёмкость часов	72	72												
зачётных единицы	2	2												

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Основные категории информационных технологий (ИТ).	Аналоговый и цифровой способы представления информации. Аппаратное и программное обеспечение ИТ. Особенности терминологии ИТ. Носители информации, их логическая структура. Аппаратные интерфейсы носителей и внешних устройств.
2	Мультимедиа.	Статическая и потоковая аудиовизуальная информация. Форматы мультимедийных файлов. Аналогово-цифровое преобразование потоковой информации. Цифровое фотографирование, цифровое телевидение, цифровая видеозапись. Архивация как сжатие без потерь информации. Диспетчеры архивов.
3	Современные телекоммуникации.	Компьютерные сети. Интернет, его структура, принципы работы. Способы подключения к Интернету. Сервисы Интернета. Всемирная паутина (WWW), ее структура и адресация. Сайт, гипермедиа. Поиск и сохранение информации в WWW. Способы размещения информации в WWW. Статические и динамические страницы, CMS, Wiki. Учетная за-

		пись как инструмент разделения прав.
4	Коммуникативные возможности Интернета.	Классификация и перспективы коммуникативных средств Интернета. Многоцелевые порталы. Электронная почта. Социальные сети, блоги и другие способы виртуального общения.
5	Педагогические ИТ.	Информационная модель процесса обучения. Общепедагогические и дидактические возможности ИТ. Использование ИТ для оптимизации работы каналов прямой и обратной связей. Дистанционное обучение. Классификация электронных дидактических материалов. Технологии отбора, проектирования и создания электронных дидактических материалов. Интерактивные технологии обучения. Применение электронных дидактических материалов.
6	Информационная безопасность в ИТ.	Информационные угрозы в ИТ. Принципы безопасной работы с ИТ. Резервирование информации. Компьютерные вредоносные программы и защита от них.

Программа учебной дисциплины

Б1.В.01.02 Основы математической обработки информации

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Основы математической обработки информации»: формирование системы знаний, умений и навыков, связанных с особенностями математических способов представления и обработки информации как базы для формирования общекультурной компетенции, формирование представлений об универсальности математических моделей для осознания студентами мировоззренческой значимости математики, о математических методах, необходимых для решения профессиональных задач выбранной специальности.

Основными **задачами** курса являются:

понимание:

- мировоззренческой значимости математики;
- роли математики в развитии лингвистики и для решения задач профессиональной деятельности;
- значимости математики для интеллектуального развития: развитие абстрактно-логического мышления, умения оперировать с абстрактными объектами, корректно употреблять математические термины.

знание:

- основных понятий и методов линейной алгебры: матрица и операции над матрицами, определитель матрицы, система линейных уравнений и методы их решения;
- основных понятий и методов математического анализа: множества и операции над ними, функциональная зависимость, основные элементарные функции, предел функции, непрерывность функции, производная функции в точке, смысл производной для исследования лингвистических процессов и явлений;
- основных понятий и формул элементов комбинаторики и теории вероятностей: основные правила комбинаторики суммы и произведения, выборки и их типы, формулы числа размещений, перестановок, сочетаний, испытание, случайное событие, классическое определение вероятности события, вероятность суммы и произведения событий, схема Бернулли;
- основных понятий и методов математической статистики: генеральная и выборочная совокупности, генеральные и выборочные характеристики, статистические оценки параметров распределения, ранговая корреляция, критерии проверки статистических гипотез;
- сфер применения простейших базовых математических моделей в соответствующей профес-

сиональной области;

развитие умений:

- применять определения понятий, формулы и теоремы к решению задач, обработке данных и принятию решений;
- производить операции над матрицами, решать системы линейных уравнений;
- находить область определения функции, вычислять предел функции в точке и на бесконечности, вычислять производные элементарных функций;
- находить вероятность события по классическому определению, использовать графы при нахождении вероятности события, находить вероятность суммы и произведения событий, находить вероятность числа появления события в конечном числе повторных независимых испытаний по формуле Бернулли;
- строить статистический ряд, изображать его графически, находить числовые характеристики и интерпретировать их, находить коэффициент ранговой корреляции, делать выводы о степени связи, применять критерии проверки статистических гипотез, интерпретировать результаты статистической обработки данных;
- осуществлять поиск и отбирать информацию из научной и учебно-методической литературы для изучения учебного материала, для подготовки докладов и проектных работ, необходимую для решения конкретной задачи.

овладение:

- навыками решения математических задач, анализа условия задачи с целью построения ее математической модели,
- навыками логического мышления и применения общелогических методов познания: анализ и синтез, индукция и дедукция, аналогия и моделирование при изучении учебного материала курса,
- опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности,
- опытом выбора и применения основных методов математической обработки информации для решения задач, возникающих в изучаемой профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина «Основы математической обработки информации» относится к базовой части образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» студент должен обладать следующими результатами освоения основной образовательной программы среднего (полного) общего образования (в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования):

- *метапредметные* (межпредметные понятия и универсальные учебные действия (регулятивные, познавательные, коммуникативные), способность их использования в познавательной и социальной практике, самостоятельность в планировании и осуществлении учебной деятельности и организации учебного сотрудничества с педагогами и сверстниками, способность к построению индивидуальной образовательной траектории, владение навыками учебно-исследовательской, проектной и социальной деятельности);
- *предметные* (умения, специфические для данной предметной области, виды деятельности по получению нового знания в рамках учебного предмета, его преобразованию и применению в учебных, учебно-проектных и социально-проектных ситуациях, формирование научного типа мышления, владение научной терминологией, ключевыми понятиями, методами и приемами).

Студент должен иметь базовый уровень предметных результатов освоения базового курса математики в соответствии с ФГОС СОО:

- сформированность представлений о математике как части мировой культуры и о месте математики в современной цивилизации, о способах описания на математическом языке явлений реального мира;
- сформированность представлений о математических понятиях как о важнейших математических моделях, позволяющих описывать и изучать разные процессы и явления; понимание возможности аксиоматического построения математических теорий;
- владение стандартными приемами решения рациональных и иррациональных, показательных, степенных, тригонометрических уравнений и неравенств, их систем; использование готовых компьютерных программ, в том числе для поиска пути решения и иллюстрации решения уравнений и неравенств;
- сформированность представлений об основных понятиях, идеях и методах математического анализа;

- владение основными понятиями о плоских и пространственных геометрических фигурах, их основных свойствах; сформированность умения распознавать на чертежах, моделях и в реальном мире геометрические фигуры; применение изученных свойств геометрических фигур и формул для решения геометрических задач и задач с практическим содержанием;

- сформированность представлений о процессах и явлениях, имеющих вероятностный характер, о статистических закономерностях в реальном мире, об основных понятиях элементарной теории вероятностей; умений находить и оценивать вероятности наступления событий в простейших практических ситуациях и основные характеристики случайных величин.

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин профессионального цикла и для выполнения курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» направлен на формирование следующих компетенций: ОК-3, ПК-11.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Аудиторные занятия (всего)	36	36												
Лекции	14	14												
Практические занятия (ПЗ)	22	22												
Самостоятельная работа (всего)	36	36												
В том числе:														
Проект	14	14												
Решение практических задач	13	13												
Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме	3	3												
Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме	6	6												
Вид промежуточной аттестации (зачет)														
Общая трудоемкость часов	72	72												
зачетных единиц	2	2												

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Математика в современном мире	Основные разделы, теории и методы математики. Математическая модель в науке, основные типы моделей. Метод математического моделирования при решении профессиональных задач.
2	Основные методы линейной алгебры	Представление данных в виде матриц. Операции над матрицами. Определители матриц второго и третьего порядков. Свойства определителей. Представление данных в виде систем линейных уравнений. Решение систем линейных уравнений методом Гаусса (исключения неизвестных). Решение систем линейных уравнений по фор-

		мулам Крамера.
3	Основы математического анализа	Функциональные зависимости. Графики. Предел функции. Непрерывность функции. Производная функции в точке. Приложения производной для исследования явлений и процессов в филологии.
4	Комбинаторика и основы теории вероятностей	Основные методы подсчета количества комбинаций: правила комбинаторики, выборки элементов (размещения, перестановки, сочетания). Случайные события. Классическое определение вероятности события. Свойства классической вероятности. Схема Бернулли. Повторные независимые испытания. Теорема Бернулли. Наивероятнейшее число.
5	Основные методы статистической обработки экспериментальных данных	Вариационный и статистический ряды. Полигон частот и гистограммы. Основные числовые характеристики ряда: выборочная средняя, мода, медиана, дисперсия, среднее квадратическое отклонение, коэффициент вариации. Ранговая корреляция. Выявление значимости различий в уровне исследуемого признака с помощью статистических критериев.

**Программа учебной дисциплины
Б1.В.01.03 Образовательные Интернет-ресурсы
в преподавании иностранных языков**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Учебные Интернет-ресурсы в преподавании иностранного языка» - формирование коммуникативных умений представлять и обсуждать результаты работы с ресурсами сети интернет, умений определить языковую, культурную сложность материала; умений определить актуальность, культуросообразность и объективность информации; формирование информационной компетенции студентов.

Основными **задачами** курса являются:

- понимание основных понятий и категорий дисциплины Учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранному языку;
- овладение навыками использования Учебных Интернет ресурсов в педагогической деятельности и отбора информации из сети Интернет;
- развитие умений создания и оценивания Учебных Интернет-ресурсов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: ОК-6 — «Способность к самоорганизации и самообразованию». ОПК-1 — «Готовность осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности».

Дисциплина «Учебные Интернет-ресурсы в преподавании иностранного языка» на факультете иностранных языков является предшествующей для таких дисциплин как «Современные средства оценивания результатов обучения», «Раннее обучение иностранным языкам».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-1, ПК-

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Контактная работа с преподавателем (всего)	36										36		
В том числе:													
Лекции	14										14		
Практические занятия (ПЗ)													
Лабораторные занятия (ЛЗ)	22										22		
Семинары (С)													
Самостоятельная работа (всего)	36										36		
Реферат	6										6		
Анализ учебно-методической литературы, подготовка презентаций	10										10		
Анализ средств обучения, уроков и образовательных программ	10										10		
Разработка фрагментов уроков	10										10		
Вид промежуточной аттестации (зачет)													
Общая трудоемкость часов	72										72		
зачетных единиц	2										2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Методы, способы, средства получения и хранения информации	Среда обучения, коммуникационная среда, метод, способ, средства.
2	Информационно-коммуникационные технологии в процессе обучения иностранным языкам	Синхронная и асинхронная Интернет - коммуникация, телекоммуникационная и информационная формы, информационно-предметная среда образования, информационно-коммуникационные технологии, социальные сервисы.
3	Поиск и отбор информации для учебных целей в сети Интернет. Критерии оценки Интернет – ресурсов	Поисковые системы, специфика поисковых систем, правила поиска информации, критерии оценки для учителя: языковая и культурная сложность; надежность, актуальность, культуросообразность, объективность информации, критерии оценки для учащихся.
4	Учебные Интернет ресурсы в обучении иностранным языкам	Хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежа хант, сабджектсэмпла, вебквест.
5	Технологии Веб 2.0 в обучении иностранным языкам	Технологии Веб 1.0 Веб 2.0 и Веб 3.0, блог, вики, подкасты, закладки, фликр, Ютьюб.

Б1.В.01.04 Современные средства оценки результатов обучения

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Современные средства оценивания результатов обучения» - формирование умений использования различных стратегий анализа учебных материалов для повышения эффективности учебно-воспитательного процесса.

Основными **задачами** курса являются:

- понимание методической концепции содержания современных УМК;
- овладение навыками отбора учебных материалов для достижения конкретных образовательных целей и повышения эффективности учебно-воспитательного процесса;
- развитие умения составлять тесты по иностранному языку в формате ЕГЭ для любого уровня обученности учащихся и оценивать результаты тестирования.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую вариативную часть ОП.**

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: «Владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19)», «Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3)».

Студент должен:

знать:

- теоретические основы формирования группы и коллектива;
- психологические основы взаимодействия членов группы и коллектива;
- этапы развития группы и коллектива;
- спектр приемов и техник для организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.
- правила мониторинга работы группы и коллектива;
- правила и нормы осуществления групповой и коллективной деятельности;
- описание учебников и учебных пособий и их составляющих;
- характеристики учебных пособий с точки зрения принятых классификаций;
- необходимость разработки новых дидактических материалов в связи с постоянно растущими потребностями общества и возрастающими требованиями к современным учебникам и учебным пособиям.

обладать умениями:

- применять современные формы работы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общей цели трудового коллектива;
- внедрять положительный опыт организации групповой и коллективной деятельности;
- осуществлять взаимодействие со всеми членами группы и коллектива;
- осуществлять анализ печатных учебников и учебных пособий в связи с новыми подходами в сфере лингводидактики;
- анализировать электронные образовательные ресурсы в целях поиска дидактических материалов для отдельных тем;
- разрабатывать план интегрированного использования печатных, электронных учебных пособий и дидактических материалов;
- выбирать средства для реализации плана интегрированного использования печатных, электронных учебных пособий и дидактических материалов;

владеть:

- современными методами, приемами и технологиями осуществления организации групповой и коллективной деятельности для достижения общей цели трудового коллектива;
- навыками диагностики этапа становления группы и коллектива;
- навыками планирования общей деятельности группы и коллектива;

- навыками формирования (сплочения) группы и коллектива
- навыками мониторинга работы группы и коллектива.
- основами работы с учебными пособиями и дидактическими материалами по иностранному языку
- опытом анализа современных печатных и электронных учебных пособий
- основами моделирования и разработки новых учебных материалов
- основами подбора дидактических материалов в зависимости от возрастных, индивидуальных особенностей обучаемых и их языкового уровня.

Дисциплина «Современные средства оценивания результатов обучения» является завершающей для таких дисциплин как «Теория и методика обучения и воспитания в области иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-1, ПК-

2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Контактная работа с преподавателем (всего)	36										36		
В том числе:													
Лекции	12										12		
Практические занятия (ПЗ)													
Лабораторные занятия (ЛЗ)	24										24		
Семинары (С)													
Самостоятельная работа (всего)	36										36		
Изучение научной литературы	12										12		
Поиск материалов в сети Интернет	12										12		
Составление тестовых заданий	12										12		
Вид промежуточной аттестации (зачет)													
Общая трудоемкость часов	72										72		
зачетных единиц	2										2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством. Традиционные и новые средства оценки результатов обучения.	Традиционные и новые средства оценки результатов обучения. Виды контроля. Формы и организация контроля. Оценка, её функции. Связь оценки и самооценки.
2	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель как средство оценки и самооценки уровня владения иностранным языком.	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель. Европейская шестиуровневая шкала, её соотнесение с российской шкалой оценки уровня владения языком.

3	Виды тестов и формы тестовых заданий. Термины и определения.	Понятие теста. Предтестовое задание. Валидность и надежность теста. Классификация тестов. Тестовые задания открытой и закрытой формы. Требования к заданиям в тестовой форме. Структура тестового задания. Принципы отбора содержания. Критерии оценки содержания теста.
4	Контрольно-измерительные материалы и интерпретация результатов тестирования.	Статистические характеристики теста. Стандартизация теста. Создание параллельных вариантов. Структура КИМов в ЕГЭ: задания типа А, В, С.
5	ЕГЭ и качество образования. Организационно-технологическое обеспечение ЕГЭ.	Задачи ЕГЭ. Преимущества ЕГЭ перед другими формами контроля. Организационные основы ЕГЭ. Процедура и правила проведения.
6	Содержание и структура тестовых заданий по иностранному языку.	Выявление типовых тестовых заданий ЕГЭ по иностранному языку. Обобщенные способы выполнения типовых тестовых заданий.

**Программа учебной дисциплины
Б1.В.01.05 Теория первого иностранного языка**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Теория первого (английского) иностранного языка» - формирование лингвистической компетентности студентов, которая обеспечит их понимание фонетического строя, лексической системы, грамматической структуры современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц, используемых в различных коммуникативных целях.

Основными задачами курса являются:

понимание

- основных положения фонетической теории, составляющие основу теоретической и практической подготовки лингвиста-переводчика;
- специфики организации и функционирования английской звучащей речи;
- фонетических средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;

овладение

- навыками артикуляции английских фонем;
- терминологическим аппаратом описаний фонетической, грамматической и лексической систем английского языка;
- системным подходом описания языковых единиц, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике;
- основными приёмами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц;
- средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;
- приёмами работы с англоязычными текстами различных функциональных стилей;

развитие умений

- применять приобретенные теоретические знания в процессе межкультурной коммуникации и в процессе непосредственно переводческой деятельности;
- ставить исследовательские задачи в области фонологии изучаемого языка и находить адекватные способы их решения.
- понимать и анализировать лингвистическую литературу по теории изучаемого иностранного языка;

- работать с научной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами компетенции СК-1 «Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей», а именно:

знать:

- основные термины фонетики, лексикологии, грамматики;
- языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи;
- способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте; дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста; стратегии и формы работы с аутентичными материалами;
- особенности исторического и культурного развития стран Европы;
- специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение);
- основные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста;
- специфику различных видов чтения и умеет осуществлять на иностранном языке различные виды коммуникативного чтения;
- основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

уметь:

- описывать единицы фонологического, лексического и грамматического уровней современного английского языка;
- обосновать образование и употребление грамматических форм современного английского языка, стилиевой стратификации лексем современного английского языка;
- продуцировать диалог, монолог и полилог, выражать собственное мнение, используя соответствующий коммуникативно-функциональный репертуар;
- составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления);
- пользоваться словарями, справочниками другими источниками информации;
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- излагать свои мысли в письменной форме по повседневной тематике;
- осознанно применять в речи синтаксические и морфологические конструкции, производить грамматический анализ предложений;
- читать, писать и переводить аутентичные тексты;
- применять коммуникативные навыки и умения в процессе аудирования, говорения, чтения и письма в конкретных речевых ситуациях;
- читать и понимать (без словаря) оригинальный художественный текст на английском языке;

владеть:

- современным английским языком на уровне уверенного пользователя.
- методами достижения единства и структурной целостности текста;
- базовыми приемами, используемыми при составлении устных/письменных текстов различных функциональных типов,
- навыками получения информации из различных источников;
- базовыми приемами самостоятельной подготовки сообщений в устной форме
- на уровне автоматизма речевыми формулами, позволяющими более успешно осуществлять общение на английском языке.

Дисциплина «Теория первого иностранного языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Общее языкознание», «Теория и практика перевода первого иностранного языка», «Практикум по совершенствованию навыков речевой деятельности на иностранном языке (англ.язык)», «История литературы страны изучаемого языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ПК-12, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	144				36	36	36	36			
В том числе:											
Лекции	56				14	14	14	14			
Практические занятия (ПЗ)	88				22	22	22	22			
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	144				36	36	36	36			
Курсовая работа											
Реферат	36				8	8	8	12			
Подготовка устных выступлений	8				2	2	2	2			
Работа с научной литературой	22				6	6	6	4			
Работа с Интернет-источниками	24				6	6	6	6			
Выполнение практических заданий	32				8	8	8	8			
Вид промежуточной аттестации (зачет, эк-замен)	36							36			
Общая трудоемкость часов	324				72	72	72	108			
зачетных единиц	9				2	2	2	3			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
Модуль 1 «Теоретическая фонетика английского языка»		
1	Введение в теоретическую фонетику.	Фонетика как раздел языкознания. Связь фонетики с другими языковыми дисциплинами.
2	Фонема как единица языка, звук как единица речи.	Фонема как единица языка, звук как единица речи. Теории фонем. Фонологические школы. Функции фонемы. Методы фонологического анализа. Фонологически релевантные признаки фонем и аллофонов, их виды и функции.
3	Фонетическая и фонологическая система английского языка.	Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм. Фонемный состав системы согласных английского языка. Фонологически релевантные признаки английских согласных. Английский

		вокализм. Фонологически релевантные признаки английских гласных фонем.
4	Модификации согласных и гласных звуков в связной речи.	Модификации фонем в речи. Понятия ассимиляции, диссимиляции и аккомодации.
5	Акцентная структура английских слов.	Акцентная структура английских слов. Понятие словесного ударения, его виды. Фонетическая характеристика английского словесного ударения. Морфологическая характеристика английского словесного ударения. Функции словесного ударения.
6	Слоговая и тоническая структура английского языка.	Слоговая структура английского языка. Слог как фонетическая единица. Типы слогов. Основные теории слога в применении к английскому языку.
7	Система английской просодии.	Интонация, интонационные единицы, интонационная структура, её элементы, интонемы современного английского языка. Функции интонации. Интонация в английском языке. Мелодика английского языка.
8	Фоностилистическая вариативность на сегментном и сверхсегментном уровнях. Фонетические стили.	Произносительная норма. Система, норма, узус. Варианты произношения. Фонетические стили.
Модуль 2 «Лексикология английского языка»		
9	Введение. Лексикология как раздел науки о языке.	Теоретические основы изучения словарного состава языка. Связь лексикологии с другими науками.
10	Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка.	Исконно английские слова. Роль заимствований в формировании и развитии словарного состава английского языка. Ассимиляция заимствований.
11	Морфологическая структура английских слов.	Принципы анализа морфологической структуры слова.
12	Основные способы образования слов.	Аффиксация, словосложение, конверсия, сокращение.
13	Семантическая структура слова.	Лексическое и грамматическое значение. Компонентный анализ. Типы лексического значения.
14	Полисемия. Омонимы. Синонимия и антонимия.	Смысловая структура многозначности слова. Особенности омонимов. Их классификация. Критерии. Классификации.
15	Фразеология современного английского языка.	Фразеологическая единица и слово. Фразеологическая единица и свободное словосочетание. Критерии фразеологической единицы и классификации.
16	Лексикография английского языка.	Типы словарей. Английские и американские толковые словари
Модуль 3 «Теоретическая грамматика английского языка»		
17	Теоретическая грамматика. Введение. Общие сведения.	Практическая и теоретическая грамматика. Цели, задачи практической грамматики. Основные понятия теоретической грамматики.
18	Общая характеристика грамматического строя английского языка.	Общая характеристика грамматического строя английского языка. Аналитизм английского языка.

19	Проблема частей речи.	Части речи в современном английском языке.
20	Особенности системы артиклей в английском языке.	Основные оппозиции в системе артиклей в современном английском языке. Употребление/неупотребление артикля в современном английском языке.
21	Имя существительное в современном английском языке. Имя прилагательное в современном английском языке.	Грамматические категории существительного в современном английском языке (падеж, число). Грамматическая категория и сочетаемость прилагательного в современном английском языке.
22	Глагол и его категории.	Категории вида и временной соотнесенности в современном английском языке. Проблема модальности в современном английском языке. Проблема пассивного залога.
Модуль 4 «Стилистика английского языка»		
23	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка Концептуальный аппарат лингвостилистики.	Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятие выдвигания, выразительного средства, стилистического приема
24	Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе. Языковая норма.	Общепринятый и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты.
25	Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы).
26	Выразительные средства и стилистические приемы в современном английском языке.	Стилистические средства звуковой организации высказывания. Лексические стилистические приемы. Морфологические и структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы
27	Функциональные стили английского языка. Стилистика языка художественной литературы.	Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Стилистика языка художественной литературы. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей.
28	Текст как объект стилистической интерпретации	Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство».

Б1.В.01.06 Введение в теорию межкультурной коммуникации

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «формирование у студентов представления об основных понятиях теории межкультурной коммуникации, о видах и формах межкультурной коммуникации, развитие толерантного отношения к представителям других культур».

Основными **задачами** курса являются:

- понимание значимости межкультурного общения;
- овладение навыками межкультурной коммуникации;
- развитие умений моделирования ситуаций общения с представителями других культур;
- овладение межкультурным общением с учетом этических и нравственных норм иноязычного социума.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: ОК-4 – Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; СК-1 – Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей.

Студент должен:

знать:

- систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире;
- основные общенаучные методы исследования;
- необходимость непрерывного самообразования;
- систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание;
- языковые реалии со страноведческой направленностью;
- основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства.

обладать умениями:

- использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений;
- формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки;
- осуществлять поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках;
- использовать электронные образовательные ресурсы в целях самоорганизации и саморазвития;
- понимать тексты на различную тематику при чтении и аудировании;
- распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке;
- выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения;
- строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи;

владеть:

- культурой научного мышления;
- навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы;
- категориально-терминологическим аппаратом;
- навыками межличностных отношений и основами использования различных средств коммуникации в разных видах профессиональной деятельности;
- основами работы с персональным компьютером;
- опытом целеполагания процесса собственного профессионального развития;
- навыками самоанализа, самооценки и самокоррекции;

- различными видами речевой деятельности на иностранном языке;
- моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов;
- навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста.

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации (английский язык)» является предшествующей для таких дисциплин, как «Теория и практика перевода первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, ПК-4, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	36				36						
В том числе:											
Лекции	18				18						
Практические занятия (ПЗ)	18				18						
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	36				36						
Реферат	6				6						
Изучение литературы по основным изучаемым вопросам	14				14						
Подготовка презентаций по изучаемым вопросам	16				16						
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36				36						
Общая трудоемкость часов	108				108						
зачетных единиц	9				3						

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития.	Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании, России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации.
2	Структура теории межкультурной коммуникации.	Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации.
3	Культура и межкультур-	Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чуже-

	ная коммуникация.	родности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта.
4	Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды.	Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира. Виды межкультурной коммуникации.
5	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков.	Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков.
6	Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность.	Феномен языковой личности. Уровни языковой личности. Вторичная языковая личность.
7	Понятие и виды межъязыкового посредничества. Лингвокультурологические аспекты межъязыкового посредничества.	Понятие межъязыкового посредничества, его виды (технологизм, глобальный язык и др.). Перевод как вид межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты межъязыкового посредничества. Понятие прецедентности.

**Программа учебной дисциплины
Б1.В.01.07 История первого иностранного языка**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль: «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «История первого иностранного языка» - формирование лингвистической компетентности студентов, которая обеспечит их понимание исторических процессов, происходивших в английском языке, норм современного английского языка, особенностей языка, обусловленных спецификой его развития, тенденций развития английского языка.

Основными задачами курса являются:

понимание

- объективности формирования этапов истории английского языка;
- наличия особенностей разных форм существования английского языка на отдельных этапах его истории;
- специфики отдельных подсистем английского языка на каждом из этапов его исторического развития в сравнении с его современным состоянием;

овладение

- терминологическим аппаратом диахронных описаний английского языка;
- приёмами работы с текстами различных периодов истории английского языка;

развитие умений

- обосновать причины фонетических соответствий родственных германских языков;
- объяснить причины и способы развития фонеморфологических маркеров различных частей речи в современном английском языке;
- дать объяснение наличию в современном английском языке нерегулярных грамматических форм;
- объяснить фонетическое варьирование и родство в корпусе лексем современного английского языка;

- дать характеристику развития литературных жанров с периода появления первых письменных памятников на английском языке;
- охарактеризовать значение, влияние и отражение исторических событий на процессы изменения и развития в английском языке;
- адекватно оценивать факты национальной вариативности современного английского литературного языка.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен

- знать основные термины фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики;
- уметь описывать единицы фонологического, лексического и грамматического уровней современного английского языка;
- уметь обосновать образование и употребление грамматических форм современного английского языка, стилевой стратификации лексем современного английского языка;
- владеть современным английским языком на уровне уверенного пользователя.

Дисциплина «История первого (английского) языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Теория первого иностранного языка» (Модуль 1 «Теоретическая фонетика», Модуль 2 «Лексикология», Модуль 3, «Теоретическая грамматика», Модуль 4 «Стилистика»).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-2, ПК-4, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	54			54							
В том числе:											
Лекции	22			22							
Практические занятия (ПЗ)	32			32							
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	54			54							
Работа с учебной литературой	10			10							
Работа с видеоматериалами	12			12							
Составление схем и таблиц	8			8							
Выполнение домашних заданий	12			12							
Анализ текста	12			12							
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36			36							
Общая трудоемкость часов	108			108							
зачетных единиц	3			3							

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Исторические корни английского языка	Классификация современных германских языков. Общегерманский период. Исторические сведения о древних германцах. Место английского языка в группе германских языков. Особенности германского ударения, вокализма и консонантизма. Основные особенности грамматического строя германских языков и направления грамматических преобразований. Основные хронологические пласты общегерманской лексики.
2	Исторические и культурные особенности развития английского языка	Исторические и лингвистические условия формирования английского языка. Периодизация истории английского языка. Критерии периодизации. Характеристика основных периодов. Эволюция форм существования английского языка.
3	Историческая фонетика	Фонетика древнеанглийского периода: Словесное ударение. Происхождение древнеанглийских гласных, их независимые и ассимилятивные изменения. Происхождение древнеанглийских согласных. Развитие системы согласных. Фонетика среднеанглийского периода: Формирование новых закономерностей английского ударения. Качественные и количественные изменения гласных. Стяжение древнеанглийских дифтонгов и образование новых. Развитие безударного вокализма. Изменения в системе согласных. Становление фонетической системы современного английского языка: Великий сдвиг гласных и образование новых фонем в древнеанглийском периоде. Изменения в системе согласных. Вокализация согласных и возникновение долгих гласным и дифтонгов. Становление современной орфографии.
4	Историческая морфология	Грамматика древнеанглийского периода: Морфологическая структура древнеанглийского слова и средства формообразования. Части речи и их грамматические категории. Распределение древнеанглийских существительных по типам склонений и их особенности. Слабое и сильное склонение прилагательных. Местоимения, их разряды и грамматические категории. Личные и неличные формы древнеанглийского глагола, их грамматические категории. Морфологическая классификация глаголов. Грамматика среднеанглийского периода: Изменения в системе средств формообразования и развитие аналитических форм в среднеанглийском периоде. Развитие именных частей речи. Сильные и слабые глаголы в среднеанглийском. Изменения в системе грамматических категорий глагола. Становление грамматического строя современного английского языка: Унификация типов склонения существительных. Историческое объяснение происхождения современных форм падежа и числа имени существительных. Развитие аналитических форм степеней сравнения прилагательных. Оформление современной системы местоимений. Становление современной системы артиклей. Формирование современных грамматических категорий глагола. Парадигматизация аналитических форм.
5	Исторический синтаксис	Древнеанглийский синтаксис: структура простого и сложного предложения. Основные синтаксические изменения в среднеанглийском периоде. Стабилизация состава членов

		предложения и порядка слов в разных типах предложений в новоанглийском периоде.
6	Историческая лексикология	Словарный состав древнеанглийского языка и пути его развития. Этимологическая характеристика словарного состава древнеанглийского языка. Обогащение словарного состава в среднеанглийском и древнеанглийском периодах. Продуктивность различных средств словопроизводства. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. Грамматическая, фонетическая, лексическая ассимиляция заимствований.
7	Образование и развитие вариантов английского языка	Древнеанглийские диалекты. Литературные памятники древнеанглийского периода. Среднеанглийские диалекты. Литературные памятники среднеанглийского периода.

Программа учебной дисциплины

Б1.В.01.08 История и культура стран второго иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «История и культура стран второго иностранного языка (немецкий язык)» - формирование представления об истории и культуре стран второго иностранного языка: ФРГ, Австрии, Швейцарии, а также Люксембурга и Лихтенштейна.

Основными задачами курса являются:

- понимание основных этапов истории, государственного устройства, общественно-политической жизни, экономики, особенностей национальной культуры, обычаев и традиций немецкоязычных стран; основных литературных направлений и их обусловленности факторами социального, политического, экономического, культурологического характера;
- овладение навыками изучения материалов по истории и культуре немецкоязычных стран, изучения творческого наследия немецкоязычных авторов, представляющих различные литературные течения;
- развитие умений межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения первого иностранного языка в общеобразовательной школе, а также владение следующими компетенциями: учебно-познавательной, коммуникативной, информационной.

Дисциплина «История и культура стран второго иностранного языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Практический курс иностранного языка» и «Практикум устной и письменной речи на иностранном языке».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-4, СК-

2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем	54			54							

(всего)																			
В том числе:																			
Лекции	18			18															
Практические занятия (ПЗ)	36			36															
Лабораторные занятия (ЛЗ)																			
Семинары (С)																			
Самостоятельная работа (всего)	54			54															
Реферат	8			8															
Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям	10			10															
Подготовка сообщений, докладов на заданные темы	10			10															
Работа с географической картой	8			8															
Работа с видеоматериалами: прослушивание и просмотр; подготовка выступлений	10			10															
Вид промежуточной аттестации (зачет)																			
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108			108															
	3			3															

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Немецкоязычные страны	Кто и где говорит по-немецки (ФРГ, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн). Языки и диалекты
2	История Германии	Древность. Доисторический период. Германцы в античную эпоху. Великое переселение народов. Средние века. Франкское государство. Начало германской государственности. Священная Римская империя. Ранний период Священной Римской империи. Германия в эпоху Возрождения. Германия — родина реформации. Возвышение Пруссии. Создание единого государства. Германия в эпоху наполеоновских войн. Германский союз. Северогерманский союз и объединение Германии. Единая Германия (1871—1945). Германская империя (1871—1918). Первая мировая война. Веймарская республика. Третий рейх. Вторая мировая война. Германия после Второй мировой войны. Оккупация Германии. Федеративная Республика Германии. Западный Берлин. Германская Демократическая республика. Берлинская стена. Объединение Германии. Германия 1990-х – 2000-х годов. Государственное устройство, политические партии, экономика.
3	История Австрии и Швейцарии	Исторические вехи развития Австрии, политическая и экономическая ситуация. Государственное устройство, политические партии, экономика. Исторические

		вехи развития Швейцарии, политическая и экономическая ситуация. Государственное устройство, политические партии, экономика.
4	Немецкая литература	Немецкая литература – от Средневековья до начала 20 века. Средневековье. Раннее средневековье (дописьменный период — 1100 год). Рыцарская лирика (ок. 1100—1250). Позднее средневековье (ок. 1250—1500). Гуманизм и Реформация (около 1450—1600). Ренессансный гуманизм. Реформация. Гробианизм. Барокко (ок. 1600—1720). Эпоха Просвещения (ок. 1720—1780). Буря и натиск (ок. 1767—1785). Веймарские классики (ок. 1772—1805). Немецкие романтики (ок. 1799—1835). Бидермейер (ок. 1830—1850) и «Молодая Германия». Поэтический реализм (1848—1890). Натурализм (1880—1900). Литература конца XIX века до 1933 года. Национальное искусство (ок. 1890—1910). Символизм. Пацифизм. Современная эпика. Экспрессионизм (ок. 1910—1920) и авангардизм. Новая вещественность. Националсоциализм и литература изгнания. Новая и новейшая немецкая литература. Литературные премии немецкоязычных стран. Современная литература на немецком языке. Литература конца XIX века до 1933 года
5.	Культура немецкоязычных стран	Образование, наука, средства массовой информации немецкоязычных стран. Музыка, изобразительное искусство, архитектура, обычаи и традиции, кухня немецкоязычных стран

**Программа учебной дисциплины
Б1.В.01.09 Специальное страноведение**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Курс «Специальное страноведение» способствует комплексной реализации целей обучения иностранному языку (воспитательной, общеобразовательной, профессиональной и практической) и ставит задачи познакомить студентов с культурой страны изучаемого языка, сформировать собственный стиль иноязычного речевого и социокультурного поведения, а также привить интерес и уважение к культурным и социальным традициям других народов для реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур.

Данная дисциплина нацелена на повышение общей мотивации студентов, на развитие у них познавательной активности, воображения, самодисциплины, на изучение

- языковых реалий со страноведческой направленностью,
- основных этапов истории страны изучаемого языка,
- памятников культуры, сохранившихся на ее территории,
- языковых реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими и социальными ассоциациями,
- на обеспечение коммуникативной компетенции при межкультурной коммуникации через изучение выраженной в языке национальной культуры.

Цель дисциплины состоит в том, чтобы сформировать у студентов представление о стране, язык которой изучается на данном отделении, ознакомить их с основными сведениями из физической и экономической географии Великобритании, особенностями исторического развития, политическим строем и современной культурной жизнью Соединенного Королевства.

Курс читается на английском языке, следовательно, имеет целью также и дальнейшее совершенствование знаний иностранного языка.

Основные задачи курса:

- ознакомить студентов с фактическим материалом по географии, истории, государственному устройству и классовой структуре современного общества, его экономике и культуре;
- выработать у студентов умения делать обобщения, находить историческое обоснование определенных социальных и прочих явлений в жизни современного британского общества;
- научить понимать национальный характер и стереотипы поведения жителей страны изучаемого языка (английского);
- развить творческой языковой деятельности, направленной на умение самостоятельно анализировать страноведческую литературу, критически оценивать полученную при этом информацию, высказывать свои собственные суждения.
- материал курса призван упрочить теоретическую базу для успешного усвоения студентами спецкурсов и написания курсовых и дипломных работ.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения первого иностранного языка в общеобразовательной школе, а также владение следующими компетенциями: учебно-познавательной, коммуникативной, информационной.

Дисциплина «Специальное страноведение» является предшествующей для таких дисциплин как «Практикум по совершенствованию навыков речевой деятельности на иностранном языке» и «Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-4, СК-

2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	36						36				
В том числе:											
Лекции	14					14					
Практические занятия (ПЗ)	22					22					
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	36					36					
Реферат	6					6					
Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям	8					8					
Подготовка сообщений, докладов на заданные темы	8					8					
Работа с географической картой	6					6					
Работа с видеоматериалами: прослушивание и просмотр; подготовка выступлений	8					8					

Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36					36				
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108					108				
	3					3				

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Краткий географический очерк	Географическое положение, рельеф, внешние и внутренние воды, климат, флора и фауна британских островов. Минерально-сырьевые ресурсы. Экологические проблемы современной Великобритании. Охрана окружающей среды в Соединенном Королевстве.
2	Краткий исторический очерк	Формирование британской нации: кельтский, римский, англо-саксонский, норманнский периоды. Феодализм в Англии. Война Алой и Белой Розы. Абсолютизм Тюдоров. Начало формирования колониальной империи. Гражданская война и первая английская буржуазная революция 17 века. Период правления Кромвеля. Реставрация монархии. Формирование капиталистических отношений: Экономическое развитие страны после «славной революции» 1688г. Предпосылки промышленного переворота; его основные этапы; их экономические и социальные результаты. Создание капиталистической промышленности, кардинальные изменения структуры хозяйства. Возникновение и нарастание рабочего движения в 19 веке; формирование новых политических альянсов на рубеже 19-20 веков. Британия в период I мировой войны, между I и II мировыми войнами, в период II мировой войны. Соединенное Королевство во второй половине 20 века. Распад колониальной империи. Вступление в «Общий рынок». Период «тэтчеризма». Основные этапы образования Европейского Союза и отношение к нему разных слоев населения Британии. Соединенное Королевство в начале 21 века.
3	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система	Государственные и политические институты Соединенного Королевства: монархия, парламент. Избирательное право и избирательная система. Организация выборов. Основные британские политические партии, представленные в Парламенте. Сравнительные итоги всеобщих выборов за последние два десятилетия.
4	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	Численность, естественный прирост населения, возрастной состав, размещение населения и плотность. Этнический состав (современный). Иммиграция из развивающихся стран; причины их породившие. Возникновение расовой проблемы. Классовый состав современного британского общества. Институт брака.
5	Британская промышленность и сельское хозяйство	Общая характеристика британской экономики в конце 20 века. «Старые» и «новые» отрасли промышленности, их локализация. Основные промышленные конурбации и их центры. Быстрый рост новейших отраслей промышленности. Экспорт и импорт. Транспорт: морской, воздушный, наземный, трубопроводы. Сельское хозяйство: ведущие отрасли и

		их размещение. Особенности землевладения и землепользования. Значение рыболовства в промышленном масштабе.
6	Социальная система, здравоохранение и культура современного британского общества	Британская система социальной защиты и здравоохранения. Система образования в соединенном королевстве (государственный и независимый секторы). Британские средства массовой информации: пресса, радио, телевидение. Отношение британцев к религии. Основные конфессии, существующие в стране. Национальный характер британцев и национальные праздники. Роль традиций и обычаев в жизни современных британцев. Театральное искусство и британские фестивали искусств. Кино Великобритании. Крупнейшие музеи Соединенного Королевства.

Программа учебной дисциплины

Б1.В.01.10 Практическая фонетика первого иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка» - формирование умений и навыков понимания и овладения произносительной нормой современного литературного английского языка.

Основными задачами курса являются:

- понимание современного состояния фонетического строя английского языка, особенностей произношения и интонирования речевых высказываний;
- овладение навыками артикулирования отдельных звуков, их сочетаний, навыками интонирования, навыками транскрибирования; навыками определения характера фонетических ошибок и устранения их;
- развитие умений использовать полученные знания в прикладном аспекте при выполнении речевых заданий, а именно: в подготовленной и неподготовленной диалогической и монологической речи различной коммуникативной и жанровой направленности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами компетенции СК-2: «Готов к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка».

Студент должен:

- знать систему фонологии изучаемого языка;
- обладать умениями: понимать тексты на различную тематику при аудировании.

Дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Практикум по совершенствованию навыков речевой деятельности на иностранном языке», «Теория первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, ПК-4, СК-2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
Контактная работа с преподавателем (всего)	72	72																		
В том числе:																				
Лекции																				
Практические занятия (ПЗ)																				
Лабораторные занятия (ЛЗ)	72	72																		
Семинары (С)																				
Самостоятельная работа (всего)	72	72																		
Работа с учебной литературой	12	12																		
Подготовка к устному опросу	10	10																		
Подготовка к тестам	10	10																		
Подготовка индивидуального задания	12	12																		
Подготовка контрольного чтения	12	12																		
Работа с текстом (транскрибирование, интонирование)	15	15																		
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36	36																		
Общая трудоемкость часов	180	180																		
зачетных единиц	5	5																		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Фонетический строй английского языка. Устройство органов речи.	Понятия практической фонетики; значение фонетики при изучении иностранного языка; названия органов речи, их расположение и функции; звук и фонема, фонетическая транскрипция.
2	Звуки речи. Принципы классификации согласных	Определения понятий гласный, согласный, принципы классификации английских согласных звуков; знаки фонетической транскрипции для согласных фонем; смычные, щелевые, аффрикаты, глухие и звонкие согласные, сонанты
3	Принципы классификации английских гласных	Монофтонг, дифтонгоид, дифтонг, ядро дифтонга, скольжение; усечённый / неусечённый гласный звук; долгота и краткость гласных; лабиализованный / нелабиализованный гласный звук; гласный переднего, переднего отодвинутого назад, смешанного, заднего, заднего продвинутого вперёд ряда; гласный высокого, среднего, низкого подъёма; гласный широкой/узкой разновидности.
4	Слабые и сильные формы	Слабые и сильные формы, знаменательные и служебные слова.

5	Модификация гласных и согласных в потоке речи	Ассимиляция, регрессивная ассимиляция, прогрессивная ассимиляция, обоюдная ассимиляция ассимиляция; полная/частичная ассимиляция; редукция, количественная/качественная редукция, элизия.
6	Слоговая структура. Слоγοобразование и слогоделение.	Слог, сонантный слог, слогообразование, слогоделение, словообразующая и смысловозначительная функции слога.
7	Словесное ударение	Акцентуация слов, содержащих одно сильное ударение; акцентуация слов, содержащих главное и второстепенное ударение; изменение словесного ударения в связной речи.
8	Интонация	Интонация, сила произношения, высота голосового тона, темп, тембр, ритм, ритмическая группа, смыслообразующая и смысловозначительная функции интонации, интонационный образец, интонационная группа, коммуникативные типы предложения. Интонационный образец, предшкала, шкала, ядро, зашкала; низкая, высокая предшкала; нисходящая (падающая, ступенчатая, скользящая) шкала, восходящая (поднимающаяся, взбирающаяся) шкала, ровная (высокая, средняя, низкая) шкала; ядерные тона (низкий нисходящий, низкий восходящий, нисходяще-восходящий, высокий нисходящий, высокий восходящий, восходяще-нисходящий, нисходяще-восходящий-нисходящий, ровный).

Программа учебной дисциплины

Б 1.В.01.11 Вводно-фонетический курс второго иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» - формирование и совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков изучаемого иностранного языка в соответствии с его современной орфоэпической нормой.

Основными задачами курса являются:

- знакомство с основными правилами произношения немецких звуков, слогов, слов и предложений, с интонацией и особенностями звучащей немецкой речи;
- развитие необходимых произносительных навыков и умений.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в базовую **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами следующими компетенциями:

1. обязательной *общекультурной* компетенцией: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

2. *специальной* компетенцией: готовностью к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка»

(СК-2).

Дисциплина «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» предшествующей для таких дисциплин как «Иностранный язык», «Практикум устной и письменной речи на иностранном языке (немецкий язык)».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, ПК-4, СК-2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Контактная работа с преподавателем (всего)	108	54	54											
В том числе:														
Лекции														
Практические занятия (ПЗ)														
Лабораторные занятия (ЛЗ)	54	54	54											
Семинары (С)														
Самостоятельная работа (всего)	108	54	54											
Изучение / заучивание теоретического материала в рамках изучаемых тем	28	28	22											
Работа с фонетическими упражнениями	28	28	24											
Составление схем, таблиц	20	20	18											
Составление тренировочных упражнений в рамках изучаемых тем	16	16	18											
Заучивание стихотворений, текстов песен	16	16	26											
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой)														
Общая трудоемкость часов	216	108	108											
зачетных единиц	6	3	3											

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Фонетика. Основные понятия	Речевой аппарат. Немецкий алфавит. Фонетическая транскрипция. Таблица транскрипционных знаков
2	Гласные звуки	Классификация гласных и согласных звуков. Гласные звуки немецкого языка. Графическое изображение долготы и краткости гласных
3	Согласные звуки	Согласные звуки немецкого языка. Основные правила графики согласных
4	Звуки в потоке речи	Ударение в слове, в сложных словах, в производных глаголах с приставками. Ассимиляция.

5	Интонация	Понятие интонации, фразового ударения, мелодики, интонация разных видов предложений.
6	Фонетическая отработка пословиц, поговорок и скороговорок	Пословицы, поговорки и скороговорки для отработки гласных и согласных звуков
7	Фонетическая отработка стихотворений немецких поэтов	Отработка стихотворений немецких поэтов.

Программа учебной дисциплины

Б1.В.01.12 Теория и практика перевода первого иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Теория и практика перевода» состоит в формировании теоретико-практической базы в области переводоведения.

Основными задачами курса являются:

- систематизация понятий теории перевода (межъязыковое посредничество и перевод, виды перевода и аспекты переводоведения, теоретико-переводческие универсалии, моделирование процесса перевода, критика перевода и др.);
- введение в круг исторических проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
- выработка навыков получения, анализа и синтеза теоретической (переводоведческой) информации;
- практическое овладение основами межъязыковых преобразований, исследование специфики перевода в пределах двух языков (иностраннй язык – русский).

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина входит в **базовую вариативную часть** профессионального модуля образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1), Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4), Владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

Студент должен:

- **знать** основные направления, проблемы, теории и методы современной науки, научные работы по предметной области изучения языка, методы исследования лингвистических явлений, систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире, основные общенаучные методы исследования, знать способы обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик; понимать структуру и смысловую архитектуру текста, виды контекстов и правила сочетаемости слов, виды синтаксических связей и типы предложений, функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков.
- **уметь** формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации, самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации, логически мыслить и вести научные дискуссии, формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки, работать с разноплановыми источниками информации, осуществлять эффективный поиск информации и критически оценивать ее релевантность, получать, обрабатывать и интерпретировать информацию, применять основные лексико-грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах перевода, осуществлять обязательную трансформацию порядка слов русского предложения в порядок слов предложения на иностранном языке, изменяя, в случае необходимости, функции членов предложения, осуществлять трансформацию односоставных предложений в двусоставные.

• **владеть** основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации, культурой мышления, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме, владеть нормами межкультурной коммуникации и основными приемами устного и письменного перевода, репродуктивными и творческими способами познавательной деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии, методологией современного научного познания на стыке гуманитарных, экономических и управленческих дисциплин, приемами аргументативного убеждения, навыками поиска, конспектирования и реферирования научной литературы; навыками эффективного использования информационных ресурсов и средств информационных коммуникаций, способен применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий, владеть методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа; навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи, навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе, минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода.

Дисциплина является предшествующей для таких учебных дисциплин, как «Практикум по совершенствованию навыков речевой деятельности на иностранном языке», «Теория первого иностранного языка» (последующие этапы обучения).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-12, СК-2.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Контактная работа с преподавателем (всего)	108										54	54
В том числе:												
Лекции	40									20	20	
Практические занятия (ПЗ)												
Лабораторные занятия (ЛЗ)	68									32	32	
Семинары (С)												
Самостоятельная работа (всего)	108									54	54	
Обзор теоретической литературы	16									10	6	
Доклад \ Реферат \ Презентация	10									10		
Проект	6									6		
Глоссарий	8									6	2	
Библиографический список	8									6	2	
Письменный перевод текстов заданной тематики	60									16	44	
Вид промежуточной аттестации (зачет)												
Общая трудоемкость часов	216									108	108	
зачетных единиц	6									3	3	

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации	Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Проблема определения понятия «перевод». Предмет и объект теории перевода. Общая, частная и специальная теории перевода. Профессиональные навыки переводчика. Переводческие компетенции. Моделирование процесса перевода. Основные концепции (модели) лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая интерпретативная, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, трехфазная модель О.Каде и др.
2	Виды языкового посредничества	Основные виды перевода: устный, письменный. Особые способы обработки текста при переводе: адаптация, стилистическая обработка, авторизованный, резюмирующий, выборочный перевод. Межкультурная адаптация в процессе перевода.
3	Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий	Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. Понятие переводимости, эквивалентности и адекватности перевода. Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. Смысловая, стилистическая и прагматическая адекватность перевода оригиналу, общая адекватность перевода. Исторические и универсальные концепции эквивалентности (формальной, номативно-содержательной, эстетической, динамической, функциональной эквивалентности и др.). Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления.
4	История переводческой мысли в России и за рубежом	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в древности и в период античности. Перевод в средневековой Европе. Перевод в эпоху Возрождения. Перевод в эпоху Просвещения. Романтическое направление в переводе. Современное состояние практики перевода. Теория и практика перевода в России.
5	Лексические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки»	Лексические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Понятие прецедентности. Проблема передачи иноязычных прецедентных имен, текстов и высказываний при переводе. Проблема перевода реалий. Проблема передачи фразеологических оборотов. Проблема ложных друзей переводчика. Лексические замены: конкретизация, генерализация, модуляция. Экспликация и импликация при переводе. Межкультурная адаптация в процессе перевода. Комплексные трансформации: антонимический перевод, целостное преобразование, компенсация.
6	Грамматические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки»	Грамматические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Проблема перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в иностранном и русском языках. Грамматические за-

		мены морфологического и синтаксического плана. Проблемы синтаксического развертывания и свертывания, перестановки, членения и объединения предложений.
7	Стилистические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки»	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы. Проблема передачи языковых и речевых отклонений от литературной нормы при переводе. Проблема эмфатизации и нейтрализации языковых единиц при переводе.
8	Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии	Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода.

Программа учебной дисциплины Б1.В.01.13 Введение в языкознание

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Введение в языкознание» - формирование у обучающихся компетенций в области теории языка; формирование представления о принципах устройства и функционирования естественных языков, их происхождении, развитии, типологии, внешних связях и внутренней обусловленности.

Основными задачами курса являются:

- дать представление о языке как динамической системе, о языкознании как науке,
- дать представление об основополагающих дихотомиях (язык – речь, синхрония – диахрония, означающее - означаемое и др.),
- выработать научное понимание сущности языка, его функций, явлений, его роли в жизни общества,
- познакомить с содержанием определённого круга наиболее значимых трудов ведущих отечественных и зарубежных лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую вариативную часть ОП.**

Для освоения дисциплины «Введение в языкознание» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения русского языка в средней школе, дисциплины «Латинский язык», «Практический курс 1 иностранного языка».

Студент должен иметь навыки проведения различных видов анализа слова (фонетического, морфемного, словообразовательного, лексического, морфологического), синтаксического анализа словосочетания и предложения, а также многоаспектного анализа текста, а также овладеть основными стилистическими ресурсами лексики и фразеологии языка, основными нормами литературного языка (орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими, пунктуационными), нормами речевого этикета; приобретение опыта их использования в речевой практике при создании устных и письменных высказываний; стремление к речевому самосовершенствованию.

Освоение дисциплины «Введение в языкознание» является необходимой основой для изучения дисциплин «Сравнительное языкознание», «Общее языкознание», «Теория первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке»

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ПК-12, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Контактная работа с преподавателем (всего)	36		36											
В том числе:														
Лекции	16		16											
Практические занятия (ПЗ)	20		20											
Лабораторные занятия (ЛЗ)														
Семинары (С)														
Самостоятельная работа (всего)	36		36											
Работа с литературой и интернет-ресурсами	10		10											
Доклад	10		10											
Подготовка презентаций	16		16											
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36		36											
Общая трудоемкость часов	108		108											
зачетных единиц	3		3											

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Языкознание как наука. Общение языковое и неязыковое	Возникновение языкознания. Предмет и задачи языкознания. Внутренняя и внешняя лингвистика. Языкознание общее и частное, теоретическое и эмпирическое, описательное и нормативное, "чистое" и прикладное, формальное и функциональное, синхронное и историческое (диахроническое). Языкознание сравнительно-историческое, ареальное, типологическое, сопоставительное (контрастивное). Место языкознания в системе гуманитарных наук. Понятие звукового языка. Усвоение (стихийное или сознательное) данного языка участниками общения (врождённое, а на приобретённое знание) как основа языкового общения. Языковое общение выступает как качественно особый обмен информацией. Невербальное общение. Непроизвольные проявления эмоций в форме смеха, плача, некоторых телодвижений. Изменение тембра голоса, темпа и плавности речи, дрожь голоса. Сознательная имитация подобных проявлений. Мимика и жестикация. Подсобная роль мимики и жестов.
2	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Понятие о знаке вообще и языковом знаке в частности. Свойства знака (преднамеренность, противопоставленность другим знакам в знаковой системе). Значение и значимость. План выражения. План содержания. Условная связь между планом выражения и планом содержания. Понятия сигнификата, коннотата и денотата. Язык как знаковая система особого рода. Типы знаков по Ч. Пирсу (копии, символы,

		<p>признаки, сигналы, собственно знаки). Язык как система. Понятие языковой структуры и системы. Системность структур. Системные связи языковых единиц. Понятие о языковом уровне (ярусе). Иерархия уровней. Язык как система систем. Соотношение конкретного и абстрактного в языке. Понятие оппозиции и значимости единиц языка. Понятия синтагматики и парадигматики в лингвистическом анализе. Язык и речь. Язык и речь в концепции Ф. де Соссюра. Речевая деятельность, тексты и языковая система в концепции Л.В. Щербы. Коммуникативная функция языка. Прагматическая функция языка и средства ее выражения. Экспрессивная функция языка и средства ее выражения.</p>
3	Фонетика и фонология	<p>Звуки, фонемы. Фонетика, фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Артикуляционная характеристика звуков речи. Вокализм и консонантизм; гласные и согласные звуки. Сонорные и шумные согласные. Смычные и щелевые согласные. Взрывные согласные. Смычно-щелевые (аффрикаты) согласные. Носовые согласные. Боковые (латеральные) согласные. Дрожжающие согласные (вibrанты). Губные согласные. Передне-, средне- и заднеязычные согласные. Дополнительные типы артикуляции (палатализация, аспирация и лабиализация). Гласные звуки переднего, среднего и заднего рядов. Гласные звуки нижнего, среднего и верхнего подъёма. Лабиализованные и нелабиализованные гласные звуки. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Аккомодация. Ассимиляция и ее виды. Диссимиляция и ее виды. Эпентеза. Протеза. Диереза (апокопа; синкопа; гаплоглогия; элизия). Метатеза. Фузия. Фонетические и традиционные (исторические) чередования. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Основные положения МФШ и ЛФШ. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы.</p>
4	Морфология и синтаксис	<p>Грамматика и ее разделы. Лексическое, лексико-грамматическое и грамматическое значения слов. Типы отношений между единицами плана выражения и единицами плана содержания при выражении значений различного типа. Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Типы членимости слова. Понятия алломорфа, варианта морфемы. Нулевое выражение грамматического и лексико-грамматического значений. Разграничение словообразования и словоизменения. Корневые и аффиксальные морфемы. Корень как носитель вещественного, лексического значения. Свободные и связанные корни. Деривационные (словообразовательные) и формообразующие (несловообразовательные) аффиксы. Флексийные (реляционные) и нефлексийные аффиксы. Материально выраженные и нулевые (материально невыраженные) морфемы. Префиксы (приставки), суффиксы, постфиксы, флексии (окончания). Основа слова (производная - производная; производящая; свободная - связанная). Исторические изменения в морфемной структуре слова. Опрощение. Переразложение. Усложнение. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи. Словосочетание. Основные виды подчинительной</p>

		<p>связи (согласование, управление, примыкание). Фразеологизмы как особый тип словосочетаний. Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика). Типы предложений в отношении к прагматике и теории высказывания. Типы простых предложений. Сложное предложение и его типы.</p>
<p>5</p>	<p>Лексикология</p>	<p>Слово как лингвистическая единица в языках различных типов. Основные признаки слова (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Цельно-оформленность и проницаемость слова. Понятие лексемы и парадигмы словоформ. Лексическое значение слова, предмет (денотат) и понятие. Сигнификативное и коннотативное значение. Лексическое значение и понятие. Полисемия. Виды переносного употребления слов. Метафора. Метонимия. Синекдоха. Фонетическая, словообразовательная и семантическая мотивированность переносного значения слова. Понятие "внутренняя форма слова" как центральное понятие ономазиологии и этимологии. Научная этимология, ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон. Омонимия, синонимия, антонимия языка. Паронимия. Типы омонимов, синонимов и антонимов. Роль контекста. Энантисемия. Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Стилистическое и хронологическое расслоение словарного состава языка. Архаизмы и историзмы. Окказионализмы и неологизмы. Пути обогащения словарного состава языка (заимствование и словообразование). Основные способы словообразования. Словарная калька. Эвфемизм. Лексикография. Номинативные процессы и словарь (лексикон) языка. Семасиологический и ономазиологический подходы к изучению словарного состава языка. Системность и структурность в лексике. Гипонимы и гиперонимы. Семантические поля.</p>
<p>6</p>	<p>Классификация языков</p>	<p>Сравнение языков по внутренней структуре. Типологическое изучение языков. Типологическая (морфологическая) классификация языков. Морфологический тип языка. Языки фузионные, агглютинирующие, изолирующие, инкорпорирующие. Аналитический и синтетический строй языков. Синтаксический тип языка. Языки номинативного и эргативного строя. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий. Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков. Реконструкция праязыка и определение времени его распада; глоттохронология. Сравнительно-исторический закон. Принципы относительной хронологии. Основные исторические законы славянской и германской групп индоевропейской семьи языков. Семья, группа, ветвь родственных языков. Генеалогическая классификация языков. Возможные генеалогические отношения между языковыми семьями; понятие макросемьи.</p>

7	Язык и общество	Взаимодействие языка и общества. Язык как историческое явление, связь возникновения и развития языка с возникновением и развитием человеческого общества. Формы существования национальных языков: территориальная и социальная дифференциация языков; устная и письменная формы языка: литературный язык и его стилистическая дифференциация. Литературный язык, его отличие от общенародного языка и языка художественной литературы. Литературно-языковая норма. Понятие обиходно-бытовой речи, профессиональных языков и жаргонов; сленг и аргю.
8	Язык и мышление	Язык и мышление. Мышление как свойство материи и как сложный процесс отражения действительности. Диалектическое единство языка и мышления. Роль языка в познании законов мышления. Семиотические проблемы языкознания. Неодинаковая группировка явлений опыта в разных языках. Гипотеза Э. Сепира - Б. Уорфа. Понятие языковой картины мира.

Программа учебной дисциплины Б1.В.01.14 Сравнительное языкознание

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины «Сравнительное языкознание» является демонстрация значимости сопоставительного языкознания для общетеоретической подготовки лингвиста-преподавателя, проследив связи теоретических концепций сравнительного языкознания с практикой межкультурных контактов.

Основными задачами курса являются:

- **понимание** содержания основных теорий сравнительного языкознания, принципы, лежащие в основе различных классификаций языков;
- **овладение навыками** сознательного применения некоторых методов и приемов контрастивных исследований языков, реферативной работы с научной литературой;
- **развитие умений** использования методов сравнительного языкознания в собственной научно-исследовательской и методической деятельности.

2. Место дисциплины в структуре общеобразовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами компетенции СК-1, сформированными в ходе изучения первого модуля дисциплины «Введение в языкознание»: Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей.

Студент должен:

- **знать** базовые понятия лингвистической теории.
- **обладать умениями** иллюстрировать лингвистические термины конкретными примерами из родного или изучаемого иностранного языка,
- **владеть первичными навыками** научного анализа и обсуждения вопросов теоретической лингвистики.

Дисциплина «Сравнительное языкознание» является предшествующей для таких дисциплин как «Теория первого иностранного языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Теория и практика перевода», «Методика обучения и воспитания в области иностранных языков», «Общее языкознание».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ПК-12, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
Контактная работа с преподавателем (всего)	36				36									
В том числе:														
Лекции	16				16									
Практические занятия (ПЗ)	20				20									
Лабораторные занятия (ЛЗ)														
Семинары (С)														
Самостоятельная работа (всего)	36				36									
Работа с литературой и интернет-ресурсами	12				12									
Доклад	12				12									
Подготовка презентаций	12				12									
Вид промежуточной аттестации (зачет с оценкой)	36				36									
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	72				72									
	2				2									

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Сравнительно-историческое языкознание	История, цели и принципы сравнительно-исторического языкознания: языки мира с точки зрения генетических отношений между ними; отличия сравнительно-исторического языкознания от общего и синхронно-описательного языкознания; основные понятия сравнительно-исторического языкознания: семья, группа и подгруппа языков, краткая характеристика основных языковых семей и групп индоевропейской семьи; принципы установления родства языков; понятия праязыка и праформы.
2	Типологическое языкознание	История, цели и принципы типологического языкознания: различие целей и принципов сравнительно-исторического и сопоставительно-типологического языкознания; характеристика типологических особенностей отдельного языка; понятие языковых универсалий и языкового типа; проблема создания языка – эталона; фонетическая, морфологическая и лексическая типология языков; понятие синтаксического типа языка, известные синтаксические типологические классификации языков, континентальная типология: языки номинативного, активного и эргативного строя.
3	Ареальная лингвистика	Цели и принципы ареальной лингвистики: ареальная классификация распространения отдельных языков или групп языков в пространстве и времени; лингвогеографический метод в языкознании; значение лингвогеографии для исследований в области этимологии и этногенеза; языковые (диалектные) карты и атласы; языковой

		или диалектный ареал как одно из центральных понятий ареальной лингвистики; понятие языкового союза как особого типа языковой общности; языковые контакты: понятия субстрат, суперстрат, адстрат; понятие «языковая ситуация»; коды (языки) и субкоды (диалекты, стили) как составляющие социально-коммуникативной системы.
4	Контрастивная лингвистика	История, цели и принципы контрастивной (конфронтативной, сопоставительной) лингвистики: соотношение терминов «сопоставительная лингвистика», «сравнительная лингвистика», «контрастивная лингвистика», «конфронтативная лингвистика»; понятия конгруэнтности и эквивалентности в контрастивной лингвистике; понятия трансференции и интерференции, внутриязыковая и межъязыковая интерференции; контрастивная лингвистика и двуязычие, диглоссия и «двуязычие», родной, второй язык, когнитивный аспект владения вторым языком.

Программа учебной дисциплины Б1.В.01.15 Общее языкознание

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык)»)**

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины – изучить основные закономерности происхождения, развития, устройства и функционирования языков в тесной связи с проблемами философии, нейрофизиологии, психологии, социологии, логики, антропологии, этнографии, культурологии и других смежных наук.

Основными **задачами** курса являются:

- понимание основных лингвистических течений в языкознании;
- овладение навыками сознательного применения некоторых методов и приемов контрастивных исследований языков, реферативной работы с научной литературой;
- развитие умений использования результатов лингвистических исследований в прикладных целях.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в базовую вариативную часть ОП.

Данный курс является продолжением дисциплин: «Введение в языкознание» (1 курс), «Сравнительное языкознание» (2 курс).

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами компетенции СК-1: Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей.

Студент должен:

- **знать** базовые понятия лингвистической теории.
- **обладать умениями** иллюстрировать лингвистические термины конкретными примерами из родного или изучаемого иностранного языка,
- **владеть первичными навыками** научного анализа и обсуждения вопросов теоретической лингвистики.

Дисциплина «Общее языкознание» является предшествующей для такой дисциплины как «Теория и практика перевода первого иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-12, СК-

1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Контактная работа с преподавателем (всего)	36										36		
Лекции	18										18		
Практические занятия (ПЗ)	18										18		
Лабораторные занятия (ЛЗ)													
Семинары (С)													
Самостоятельная работа (всего)	36										36		
Подготовка сообщений	10										10		
Подготовка докладов	10										10		
Реферат	16										16		
Вид промежуточной аттестации (зачет)													
Общая трудоемкость часов	72										72		
зачетных единиц	2										2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке.	Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой.
2	Основные лингвистические направления	Теоретические аспекты описания языков в древнем тире и в средние века Возникновение сравнительно-исторического языкознания. В. Гумбольдт — создатель общего языкознания как отдела лингвистической науки. Натурализм - наивно-материалистическое направление в теоретическом языкознании середины XIX в. Психологизм в языкознании XIX в. Младogramматики. История языка и история народа в концепции Ф.Ф. Фортунатова. Методы лингвистических исследований, разработанные в XIX веке. Проблематика изучения системы языка в трудах И. А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра. Структурализм в языкознании первой половины XX в. Новые направления в лингвистике.
3	Методы современного языкознания	Структурные методы, метод оппозиции, дистрибутивный анализ. Метод непосредственно составляющих. Конструктивные методы; метод моделирования в языкознании. Трансформационные методы генеративной грамматики. Сопоставительный метод.
4	Социальная обусловленность языка	Социолингвистика. Язык и общество. Проблема социальной дифференциации языка. Социальные диалекты. Гипотеза Се-

		пира — Уорфа. Социальные функции языка.
5	Специфика обслуживания языком общества	Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Пуризм.
6	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе	Языковая политика в многонациональном государстве. Языковая политика в странах ближнего зарубежья. Языковые контакты. Языковой плюрализм и языковая лояльность. Билингвизм. Международный язык.
7	Языковая картина мира	Непосредственная (когнитивная) картина мира. Понятие и концепт. Концептосфера. Опосредованная (языковая) картина мира. Семантическое пространство языка. Язык и мышление. Мышление образное и словесно-логическое.
8	Языковая личность, вторичная языковая личность	Понятие языковой личности у В. В. Виноградова и у Ю. Н. Караулова. Национально-культурная доминанта в структуре языковой личности. Язык как средство проявления личности. Анализ языковой личности. Вторичная языковая личность и билингвизм.